

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования

«УФИМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АВИАЦИОННЫЙ  
ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**Кафедра Языковой коммуникации и психолингвистики**

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Уровень подготовки  
высшее образование - магистратура

Направление подготовки

38.04.01 Экономика

Профиль: - Налоговое консультирование

Квалификация (степень) выпускника

Магистр

Форма обучения

заочная

Уфа 2015

Исполнитель: доцент

Зав. кафедрой ЯЗКИПЛ, проф.



В.М.Прошкина

Т.М.Рогожникова

## **Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина **иностраный язык** является дисциплиной вариативной части.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.04.01 Экономика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30.03.15 г. № 321.

**Целью освоения дисциплины** является формирование коммуникативных компетенций для практического владения иностранным языком, включая знания, умения, навыки и социально-личностные качества, обеспечивающие успешность научной и профессиональной деятельности и сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку.

**В задачи** дисциплины «Иностраный язык» для магистрантов входит совершенствование и развитие полученных в рамках бакалавриата языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности. Определяющим фактором при этом является профессиональная направленность в практическом использовании иностранного языка:

- осуществлять взаимосвязанные виды иноязычной профессионально ориентированной речевой деятельности в области магистерской подготовки,
- владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;
- свободно читать, понимать и использовать в своей работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки, владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);
- уметь оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде полного и реферативного перевода, резюме; уметь осуществлять письменный перевод специального текста с иностранного на русский язык в пределах, определенных программой; уметь пользоваться словарями, справочниками, и другими источниками дополнительной информации;

Программа основывается на следующих концептуальных положениях:

- владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста;

- магистерский курс иностранного языка представляет собой звено многоэтапной системы «школа – вуз – послевузовское обучение»;
- курс иностранного языка для магистрантов предполагает достижение профессионального делового уровня владения иностранным языком.

### *Матрица соответствия компетенций*

ФГОС ВО	ФГОС ВПО
готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);	способность принимать организационно-управленческие решения и готовность нести за них ответственность, в том числе в нестандартных ситуациях (ОК-4);
способность представлять результаты проведенного исследования научному сообществу в виде статьи или доклада (ПК-4)	способность представлять результаты проведенного исследования научному сообществу в виде статьи или доклада (ПК-4);

### **Входные компетенции**

№	Компетенция	Код	Уровень освоения, определяемый этапом формирования компетенции	Название дисциплины (модуля), практики, научных исследований для которых данная компетенция является входной
1	Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-1	базовый	Философия

### **Исходящие компетенции**

№	Компетенция	Код	Уровень освоения, определяемый этапом формирования компетенции	Название дисциплины (модуля), практики, научных исследований для которых данная компетенция является входной
1	Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на	ОПК-1	базовый	Методология научных исследований

	русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности			
--	--	--	--	--

### Перечень результатов обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций.

Планируемые результаты обучения по дисциплине

№	Формируемые компетенции	Код	Знать	Уметь	Владеть
1	Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	ОПК - 1	Терминологию профессионально-иностранного языка	Применять знания иностранного языка при решении профессиональных ситуационных задач	Навыки общения на иностранном языке
2	Способностью представлять результаты проведенного исследования научному сообществу в виде статьи или доклада	ПК-4	- концепции основных современных направлений в развитии бухгалтерского учета, финансового анализа и аудита; - историю развития системы бухгалтерского учета, финансового анализа и аудита.	- представлять результаты работы в виде аналитического отчета, статьи, выступления, презентации доклада, информационного обзора. - свободно ориентироваться в современных экономических профессиональных дискуссиях; - готовить аналитические материалы, научные статьи в исследуемых областях; - ставить научные задачи в области профессиональной деятельности	- навыками поиска и использования информации в разрезе профессиональной деятельности; - навыками публичной и научной речи; - механизмом взаимодействия различных методологических подходов при решении исследовательских задач; - навыками организации научных дискуссий

## Содержание и структура дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 часов).

Трудоемкость дисциплины по видам работ

Вид работы	Трудоемкость, час.	
	2 семестр (2 ЗЕ/72)	3 семестр (3 ЗЕ/108)
Практические занятия (ПЗ)	18	20
КСР	2	3
Самостоятельная работа (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	43	49
Подготовка и сдача экзамена		36
Подготовка и сдача зачета	9	
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)	зачет	экзамен

## Содержание разделов и формы текущего контроля

№	Наименование и содержание раздела	Количество часов						Литература, рекомендуемая студентам*	Виды интерактивных образовательных технологий**
		Аудиторная работа				СР С	Всего		
		Л	П З	Л Р	КС Р				
1	<i>Фонетика</i> Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.	-	4	-	-	6	10	Р 6.1 англ.яз. №№ 5, 7, 8, 9, 12; нем.яз. №№ 1, 2, 3; француз.яз №№ 1, 5, 6;  Р 6.2; Р 6.3	1. Классическое практическое занятие, где предусматривается системное изложение и закрепление планового фонетического, лексического и грамматического материала. 2. Лекция-визуализация – передача информации посредством схем, таблиц, рисунков, видеоматериалов, проводится по ключевым темам

									комментариям и. 3. Диалогические тренинги.
2	<p><i>Лексика</i> К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас магистранта должен составить не менее 4000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.</p>	-	10	-	-	30	40	<p>Р 6.1 англ.яз. №№ 1, 4, 7, 8, 9, 11, 12; нем.яз. №№ 5, 6, 8, 9, 10; француз.яз №№ 1, 2, 3, 4, 7, 8;  Р 6.2; Р 6.3</p>	<p>1. Классическое практическое занятие, где предусматривается системное изложение и закрепление планового фонетического, лексического и грамматического материала. 2. Диалогические тренинги. 3. Ассоциативный метод дает возможность обучаемому закрепит имеющийся активный лексический запас, а также значительно расширить его рамки. 4. Метод денотативного анализа позволяет быстро прийти к пониманию иноязычного текста через ключевые слова. 5. Ролевые игры по заданной конкретной тематике, которые предусматривают</p>

								предварительную языковую аналитическую работу и презентацию усвоенного материала.
3	<p><i>Чтение, перевод, аннотирование оригинальных текстов</i></p> <p>В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности магистранта, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом. Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для магистрантов по развитию навыков устной речи.</p> <p>Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 100000 п.з. (то есть 150–200 стр.).</p> <p>Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется</p>	10		28	38	<p>Р 6.1 англ.яз. №№ 1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 12; Р 6.2 нем.яз. №№ 5, 6, 8, 9, 10; француз.яз №№ 1, 2, 3, 4, 7, 8;</p> <p>Р 6.2; Р 6.3</p>	<p>1.Метод денотативного анализа позволяет быстро прийти к пониманию иноязычного текста через ключевые слова.</p> <p>2. Ассоциативный метод дает возможность обучающимся закрепить имеющийся активный лексический запас, а также значительно расширить его рамки.</p> <p>4. Решение мыслительных задач направлено на поиск выхода из создавшейся проблемной ситуации и вербализацию хода решения и полученных результатов на иностранном языке</p> <p>5. Case-метод позволяет осуществлять аналитическую работу на основе реальных</p>	

	кафедрами соответствии принятым графиком.	в с учебным							проблемных ситуаций и принимать адекватные решения 6. Опережающая самостоятельна я работа студентов заключается в изучении лексического и грамматическо го материала с последующей презентацией при аудиторной работе.
4	<i>Грамматика Английский язык</i> Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Неличные формы глагола. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот	-	14	-	-	16	30	Р 6.1 англ.яз. №№ 3, 7, 8, 10, 13, 14, 15; нем.яз. №№ 3, 4, 5, 7; француз.яз. №№ 1,5; Р 6.2 № 4  Р 6.2; Р 6.3	1. Классическое практическое занятие, где предусматрива ется системное изложение и закрепление планового фонетического, лексического и грамматическо го материала. 2. Лекция- визуализация – передача информации посредством схем, таблиц, рисунков, видеоматериал ов, проводится по ключевым темам с комментариям и 3. Работа в команде – совместная деятельность студентов в

<p>«подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом;(оборот«for + smb. todosmth.»). Видо-временные формы причастия, его функции в предложении. Независимый причастный оборот. Герундий, герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, notso ... as, the ... the). <i>Французский язык</i> Порядок слов простого предложения. Сложное</p>																		<p>группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путем творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности. 4. Case-метод позволяет осуществлять аналитическую работу на основе реальных проблемных ситуаций и принимать адекватные решения.</p>
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

<p>предложение:  сложносочиненное и  сложноподчиненное  предложения. Союзы.  Употребление личных  форм глаголов в  активном залоге.  Согласование времен.  Пассивная форма  глагола. Возвратные  глаголы в значении  пассивной формы.  Безличные  конструкции.  Конструкции инфинитивом:  avoir a + infinitif;  être a + infinitif; laisser  + infinitif; faire +  infinitif. Неличные  формы глагола:  инфинитив настоящего  и прошедшего  времени; инфинитив,  употребляемый с  предлогами;  инфинитивный оборот.  Причастие настоящего  времени; причастие  прошедшего времени;  депричастие; сложное  причастие прошедшего  времени. Абсолютный  причастный оборот.  Условное наклонение.  Сослагательное  наклонение. Степени  сравнения  прилагательных и  наречий. Местоимения:  личные,  относительные,  указательные;  местоимение среднего  рода, местоимения-  наречия en и у.  <i>Немецкий язык</i>  Простые  распространенные,  сложносочиненные и  сложноподчиненные  предложения.  Рамочная конструкция</p>																		
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<p>и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II(статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений,</p>														
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

Занятия, проводимые в интерактивной форме, составляют 20 % от общего количества аудиторных часов по дисциплине иностранный язык.

### Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
	<b>Раздел 1.</b> Ощеобразовательный		
1.		Тема 1. Проблемы современного экономического развития	6
2.		Тема 2. Экономические исследования, современная информационная база	6
3.		Тема 3. Современные информационные технологии в области налогов и налогообложения	6
	<b>Раздел 2.</b>		
1.		Тема 1. Общие проблемы налогов и налогообложения Обсуждение докладов по теме магистерской диссертации	7
2.		Тема 2. Налоговая расчетно-экономическая деятельность  Обсуждение докладов по теме магистерской	7
3.		Тема 3. Информационные системы в экономике и службах налогообложения. Обсуждение докладов по теме магистерской диссертации	6

## **Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы магистрантов**

В учебном процессе дисциплины «Иностранный язык» предусмотрены следующие виды самостоятельной работы:

1. Выполнение домашнего задания, под которым подразумевается самостоятельная учебная деятельность магистрантов, нацеленная на закрепление материала, изученного на аудиторных занятиях, повторение пройденного и выполнение заданий необходимых для организации учебной работы под руководством преподавателя (предварительное чтение текстов, повторение лексики, выполнение грамматических упражнений, устный и письменный перевод, подготовка презентаций и т.д.). Контроль над выполнением осуществляется во время аудиторных занятий в результате фронтальных и выборочных опросов.

2. Развитие рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) через чтение литературы на английском языке, прослушивание аудиоматериалов (по выбору преподавателя и магистранта). Контроль над выполнением осуществляется за счет оценки подготовленного отчета о проделанной самостоятельной работе.

3. Самостоятельная работа над проектом диссертационного исследования магистранта. Работа над проектом по специальности магистранта осуществляется индивидуально по разработанному преподавателем плану. Отчет о выполнении представляет собой презентацию результатов проделанной работы. Результатом проектной работы может быть выступление магистранта с презентацией на иностранном языке.

В ходе самостоятельной работы магистранты:

- выполняют задания по подготовке к практическим занятиям;
- читают, переводят, реферировуют и аннотируют научные публикации по своей специальности на иностранном языке;
- осуществляют поиск информации в библиотечно-информационной системе вуза, сети Интернет).

При выполнении самостоятельной работы по внеаудиторному чтению магистранты пользуются литературой, рекомендуемой их научными руководителями.

Формы контроля самостоятельной работы:

- проверка письменных заданий на занятиях;
- проверка аннотаций научных публикаций;
- выборочный устный и письменный перевод фрагментов иноязычных текстов из научной литературы по специальности, предназначенной для внеаудиторного чтения;
- устное реферирование специальной литературы на занятиях;
- индивидуальные консультации с преподавателем.

Для осуществления текущего контроля и промежуточной аттестации используются тесты и тексты из банка контрольно-измерительных материалов, хранящихся на кафедре, которые периодически обновляются.

## **Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **Основная литература**

#### **Английский язык**

1. Иващенко И. А. Английский язык / И. А. Иващенко; Рос.акад. обр., Моск. психол.-соц. ин-т; под общ. ред. Т. Н. Кондрашиной. – Москва: ФЛИНТА, 2014.
2. Кашаев А. А. Основы делового английского языка / Theabcofbusinessenglish: учебное пособие / А. А. Кашаев. – Москва: ФЛИНТА, 2012.
- 3\*. Armer T. Cambridge English for Scientists. – Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
- 4\*. Hashemi L. with Murphy R. English Grammar in Use / Supplementary Exercises. – 3rd Edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
- 5\*. Murphy R. English Grammar in Use. – 4th. Edition, – Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

\* - издание находится на реализующей рабочую программу кафедре

#### **Немецкий язык**

- 1\*. Бикулова Г.Р. Немецкий язык в математике. Учебное электронное издание – Уфа: УГАТУ, 2015. – 136 с.
- 2\*. Бикулова Г.Р. Об авиадвигателях на немецком языке. Учебное электронное издание – Уфа: УГАТУ, 2015. – 125 с.
3. Даминова Р.А. Биотехнические системы. Практикум по немецкому языку – Уфа: УГАТУ, 2013. – 85 с.
4. Лыскова Н.Н. Об авиации на немецком языке: Учебное пособие по немецкому языку / Н.Н.Лыскова, Д.Р.Мухтарова. – Уфа: УГАТУ, 2012. – 130 с.
5. Лыскова Н.Н. Техносферная безопасность: Учебное пособие по немецкому языку / Н.Н.Лыскова, Д.Р.Мухтарова. – Уфа: УГАТУ, 2014. – 144 с.
6. Лыскова Н.Н. Искусственный интеллект и интеллектуальные системы: Практикум по немецкому языку / Н.Н.Лыскова, Т.В.Смолдырева. – Уфа: УГАТУ, 2010. – 76 с.
7. Мухтарова Д.Р. Практикум «Деловая корреспонденция». Уфа: УГАТУ, 2010.
8. Смолдырева Т.В. Налоги и налогообложение. Практикум по немецкому языку – Уфа: УГАТУ, 2010. – 41 с.
- 9\*. Смолдырева Т.В. Научная работа и карьера. Учебное электронное издание – Уфа: УГАТУ, 2014. – 150 с.
10. Смолдырева Т.В. Управление персоналом. Практикум по немецкому языку – Уфа: УГАТУ, 2010. – 50 с.
11. Яковлева Р.В. Использование Интернета на уроках немецкого языка. Практикум по немецкому языку – Уфа: УГАТУ, 2010. – 41 с.

\* - издание находится на реализующей рабочую программу кафедре

#### **Французский язык**

- 1\*. Jean-Luc Penfornis. Affaires.com: Méthode du français des affaires. – P.: CLE international, 2011. / niveau avancé
- 2\*. Jean-Luc Penfornis. Affaires.com: Méthode du français des affaires. – P.: CLE international, 2010. / niveau avancé

\* - издание находится на реализующей рабочую программу кафедре

### **Дополнительная литература**

#### **Английский язык**

1. Аскарлова О.Б. Английский язык в лингво-коммуникативном тренинге. – Уфа: УГАТУ, 2008.

2. Ахметшина А. Х., Ефименко Н.В. Business Correspondence / Деловая переписка: практикум по дисциплине ДПО "Деловая переписка на английском и русском языках. – Уфа : УГАТУ, 2008 .
3. Ахметшина А.Х. Интенсивное обучение иностранным языкам по методу Г. А. Китайгородской: учебно-методическое пособие. – Уфа : УГАТУ, 2008.
4. Ахметшина А.Х. Обучение иностранным языкам по методу структурной грамматики В.В. Милашевича. – Уфа: УГАТУ, 2008.
5. Ахметшина А.Х. Эмоционально-смысловое обучение иностранным языкам по методу И.Ю. Шехтера. – Уфа: УГАТУ, 2008.
6. Богословская И.В. Денотатный граф – универсальный инструмент исследования понимания технического текста. – Уфа: УГАТУ, 2008.
- 7.\*Гуревич В.В. Практическая грамматика английского языка / Practical English Grammar : упражнения и комментарии : учеб. пособие. – 4-е изд.–Москва : Флинта : Наука, 2007.
8. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. – Санкт-Петербург: Базис-Каро, 2010.
- 9\*.Климзо Б.Н. Ремесло технического переводчика: Об английском языке, переводе и переводчиках научно-технической литературы. – М.: Валент, 2009.
- 10\*.Самохина Т.С., Дианова Е.М. Upgrade your Language Skills. – Издание 2-е, испр. и доп. – М: Валент, 2006.
11. Прошкина В.М. Деловая коммуникация: диалог культур. – Уфа: УГАТУ, 2008.
12. Рогожникова Т. М., Ахметшина А. Х., Богословская И.В. English ad Verbum: учебное пособие. - Уфа: УГАТУ, 2008 .
13. Рогожникова Т.М., Ефименко Н.В. Профессионально-ориентированное чтение и понимание оригинального англоязычного текста: учебное пособие для магистрантов и аспирантов. – Уфа: УГАТУ, 2013.
14. Рогожникова Т.М. Ассоциативный мир слова и текста: учебно-методическое пособие. – Уфа: УГАТУ, 2008.
15. Bogoslovskaya I.V. InnovativemethodsandtechniquesinEnglishlanguage teaching. – Уфа: УГАТУ, 2008(издание находится на реализующей рабочую программу кафедре).
- 16 .[Neicon \[Электронный ресурс\]: архив научных журналов / Министерство образования и науки Российской Федерации; Национальный электронно-информационный консорциум \(Neicon\). – М: Нэйкон, 2015.](#)

### **Немецкий язык**

- 1\*. Buhlmann R. Wirtschaftdeutsch von A–Z / R.Buhlmann, A.Fearns, E.Leimbach – Berlin-München-Wien-Zürich: Langenscheidt, 2006.
- 2\*. Dienst L. Training – Deutsch für den Beruf / L.Dienst, R.Koll, B.Rabofski – Ismaning: Verlag für Deutsch, 2007.
- 3\*. Чернышева Н.Г. Деловой немецкий язык: Рынок, предпринимательство, торговля / Н.Г. Чернышева, Н.И. Лыгина, Р.С.Музалевская. – М.Форум, 2008.
4. Журналы и монографии по специальностям, Немецкоязычные инфокоммуникационные ресурсы Сети.
- 5\*. Schade G. Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaft. – Berlin: Erich Schmidt Verlag GmbH, 2009.
- 6\*. Hering A. Übungsgrammatik für Deutsch als Fremdsprache / A.Hering, M.Matussek, M.Perimann-Baim – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2008. – 250 с.
- 7\*. Reimann M. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2006.

8\*. Dreyer H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik / H.Dreyer, R.Schmitt

Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007.

9\*. R.Buhlmann Außenhandel. – Warschau, Poltex-Verlag, 2001.

10\*. R.Buhlmann. Geld- und Bankwesen. – Warschau, Poltex-Verlag, 2000.

11\*. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи. Практическое пособие. – М.: Готика, 2008.

**\* - издание находится на реализующей рабочую программу кафедре**

### **Французский язык**

1\*. Jean-Luc Penfornis. Français.com: Méthode de français professionnel et des affaires. – P.: CLE international, 2007. / niveau intermédiaire /.

2\*. Jean-Luc Penfornis. Vocabulaire progressif du Français des affaires. – P.: CLE international, 2004.

3\*. Jean-Luc Penfornis. Affaires.com: Méthode du français des affaires. – P.: CLE international, 2003. / niveau avancé

4\*. Claire Miquel. Vocabulaire progressif du Français. – P.: CLE international, 2007.

5\*. Claire Miquel. Communication progressive du Français. – P.: CLE international, 2004. / niveau intermédiaire/.

6\*. Jean-Luc Penfornis, Laurent Habert. Affaires.com: Méthode du français des affaires. (Cahier d'exercices) – P.: CLE international, 2007. / niveau avancé /.

7\*. Michèle Boularès, Jean-Luis Frérot. Grammaire progressive du Français. – P. : CLE international, 2004. /niveau avancé /.

8. Абабкова С.Г. Читаем литературу по специальности на французском языке: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2009.

9. Исмаилов Р.А. Автоматика и вычислительная техника. Пособие по обучению чтению на французском языке / Р.А. Исмаилов, А.В. Коржавин. – М.: ВШ, 2008.

10\*. Коржавин А.В. Практический курс французского языка для технических вузов. – М.: ВШ, 2007.

11. Коржавин А.В. Справочник: Французская техническая терминология. – М.: ВШ, 1998.

12. Сайфутдинова А.М. Французский язык делового общения: «DFP B2»: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2009.

13. Сайфутдинова А.М. Лексико-грамматические средства выражения основных типов логических связей французского предложения: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2010.

14. Журналы и монографии по специальностям. Сайты, созданные медиатекой Посольства Франции в России: [www.voilà.ru](http://www.voilà.ru); [www.techno-science.net](http://www.techno-science.net); [www.francomania.ru](http://www.francomania.ru)

**\* - издание находится на реализующей рабочую программу кафедре**

### **Интернет-ресурсы (электронные учебно-методические издания, лицензионное программное обеспечение)**

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, как на территории университета, так и вне ее.

На сайте библиотеки УГАТУ <http://library.ugatu.ac.ru/> в разделе «Информационные ресурсы», подраздел «Доступ к БД» размещены ссылки на интернет-ресурсы.

№	Наименование ресурса	Объем фонда	Доступ	Реквизиты договоров с правообладателями
---	----------------------	-------------	--------	---

		электронных ресурсов (экз.)		
1.	ЭБС «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a>	41716	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в ЭБС по сети УГАТУ	Договор ЕД-671/0208-14 от 18.07.2014. Договор № ЕД - 1217/0208-15 от 03.08.2015
2.	ЭБС Ассоциации «Электронное образование Республики Башкортостан» <a href="http://e-library.ufa-rb.ru">http://e-library.ufa-rb.ru</a>	1225	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в АБИС «Руслан» на площадке библиотеки УГАТУ	ЭБС создается в партнерстве с вузами РБ. Библиотека УГАТУ – координатор проекта
3.	Консорциум аэрокосмических вузов России <a href="http://elsau.ru/">http://elsau.ru/</a>	1235	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в АБИС «Руслан» на площадке библиотеки УГАТУ	ЭБС создается в партнерстве с аэрокосмическими вузами РФ. Библиотека УГАТУ – координатор проекта
4.	Электронная коллекция образовательных ресурсов УГАТУ <a href="http://www.library.ugatu.ac.ru/cgi-bin/zgate.exe?lnit+ugatu-fulltxt.xml,simple-fulltxt.xml+rus">http://www.library.ugatu.ac.ru/cgi-bin/zgate.exe?lnit+ugatu-fulltxt.xml,simple-fulltxt.xml+rus</a>	528	С любого компьютера по сети УГАТУ	Свидетельство о регистрац. №2012620618 от 22.06.2012
5.	Электронная библиотека диссертаций РГБ	885352 экз.	Доступ с компьютеров читальных залов библиотеки, подключенных к ресурсу	Договор №1330/0208-14 от 02.12.2014
6.	СПС «КонсультантПлюс»	2007691 экз.	По сети УГАТУ	Договор 1392/0403 -14 т 10.12.14
7.	СПС «Гарант»	6139026 экз.	Доступ с компьютеров читальных залов библиотеки, подключенных к ресурсу	ООО «Гарант-Регион», договор № 3/Б от 21.01.2013 (пролонгирован до 08.02.2016.)
8.	ИПС «Технорма/Документ»	36939 экз.	Локальная установка: библиотека УГАТУ- 5 мест; кафедра стандартизации и метрологии-1 место; кафедра начертательной геометрии и черчения-1 место	Договор № АОСС/914-15 № 989/0208-15 от 08.06.2015.

9.	Научная электронная библиотека eLIBRARY* <a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a>	9169 полнотекст. журналов	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в НЭБ на площадке библиотеки УГАТУ	ООО «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА». № 07-06/06 от 18.05.2006
10.	Тематическая коллекция полнотекстовых журналов «Mathematics» издательства Elsevier <a href="http://www.sciencedirect.com">http://www.sciencedirect.com</a>	120 наимен. журнал.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Договор №ЭА-190/0208-14 от 24.12.2014 г.
11.	Научные полнотекстовые журналы издательства Springer* <a href="http://www.springerlink.com">http://www.springerlink.com</a>	1900 наимен. журнал.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Доступ открыт по гранту РФФИ
12.	Научные полнотекстовые журналы издательства Taylor & Francis Group* <a href="http://www.tandfonline.com/">http://www.tandfonline.com/</a>	1800 наимен. журнал.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и Государственной публичной научно-технической библиотекой России (далее ГПНТБ России)
13.	Научные полнотекстовые журналы издательства Sage Publications*	650 наимен. журнал.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
14.	Научные полнотекстовые журналы издательства Oxford University Press* <a href="http://www.oxfordjournals.org/">http://www.oxfordjournals.org/</a>	275 наимен. журналов	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
15.	Научный полнотекстовый журнал Science The American Association for the Advancement of Science <a href="http://www.sciencemag.org">http://www.sciencemag.org</a>	1 наимен. журнала.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
16.	Научный полнотекстовый	1 наимен.	С любого	В рамках

	журнал Nature компании Nature Publishing Group* <a href="http://www.nature.com/">http://www.nature.com/</a>	журнала	компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
17.	Научные полнотекстовые журналы Американского института физики <a href="http://scitation.aip.org/">http://scitation.aip.org/</a>	18 наимен. журн.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
18.	Научные полнотекстовые ресурсы Optical Society of America* <a href="http://www.opticsinfobase.org/">http://www.opticsinfobase.org/</a>	22 наимен. журн.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
19.	База данных GreenFile компании EBSCO* <a href="http://www.greeninfoonline.com">http://www.greeninfoonline.com</a>	5800 библиограф. записей	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Доступ предоставлен компанией EBSCO российским организациям-участникам консорциума НЭЙКОН (в том числе УГАТУ - без подписания лицензионного договора)
20.	Архив научных полнотекстовых журналов зарубежных издательств*- Annual Reviews (1936-2006) Cambridge University Press (1796-2011) цифровой архив журнала Nature (1869- 2011) Oxford University Press (1849–1995) SAGE Publications (1800-1998) цифровой архив журнала Science (1880 -1996) Taylor & Francis (1798-1997) Институт физики Великобритании The Institute of Physics (1874-2000)	2361 наимен. журн.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Доступ предоставлен российским организациям-участникам консорциума НЭЙКОН (в том числе УГАТУ - без подписания лицензионного договора)

## **Образовательные технологии**

В процессе подготовки кадров высшей квалификации по дисциплине «Иностранный язык» используется совокупность методов и средств обучения, позволяющих осуществлять целенаправленное методическое руководство учебно-познавательной деятельностью обучающихся, в том числе на основе интеграции информационных и традиционных педагогических технологий.

В частности, предусмотрено использование следующих образовательных технологий:

1. Классическая лекция, предусматривающая систематическое, последовательное, монологическое изложение учебного материала.
2. Проблемная лекция, стимулирующая творчество, осуществляемая с подготовленной аудиторией (преимущественно во втором семестре изучения дисциплины)
3. Лекция-визуализация – передача информации посредством схем, таблиц, рисунков, видеоматериалов, проводится по ключевым темам с комментариями.
4. Классическое семинарское занятие, на котором обсуждаются основные проблемы, освещенные в лекциях и сформулированные в домашних заданиях;
5. Case-study в форме обсуждения и дискуссии реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений с точки зрения мировоззренческих и этических позиций.
6. Проблемное обучение, стимулирующее аспирантов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы, в форме письменных эссе различной тематики с их последующей защитой и обсуждением на семинарских занятиях.
7. Опережающая самостоятельная работа, предусматривающая изучение обучающимися нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий в форме домашних заданий самостоятельного изучения научной, научно-популярной литературы, дополняющих и расширяющих материал лекций.

При реализации настоящей рабочей программы предусматриваются интерактивные и активные формы проведения занятий, дискуссии по темам исследования и поставленным научным проблемам, использование ролевых игр, мастер-классов по отдельным темам дисциплины.

Кафедра, реализующая рабочую программу подготовки кадров высшей квалификации по дисциплине «Иностранный язык», обеспечена необходимым комплектом программного обеспечения:

*Программный комплекс* – операционная система MicrosoftWindows (№ договора ЭФ-193/0503-14, 1800 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* –MicrosoftOffice (№ договора ЭФ-193/0503-14, 1800 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* –MicrosoftProjectProfessional (№ договора ЭФ-193/0503-14, 50 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* – операционная система MicrosoftVisioPro (№ договора ЭФ-193/0503-14, 50 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* – серверная операционная система WindowsServerDatacenter (№ договора ЭФ-193/0503-14, 50 компьютеров, на которые распространяется право пользования);

KasperskyEndpointSecurity для бизнеса (лицензии 13C8-140128-132040, 500 users);

Dr.Web® DesktopSecuritySuite (K3) +ЦУ (АН99-VCUN-TPPJ-6k3L, 415 рабочих станций);

ESET Smart Security Business (EAV-8424791, 500 пользователей).

*Ресурс* – СПС «КонсультантПлюс»по сети УГАТУ, без ограничения(Договор 1392/0403-14 от 10.12.14).

### **Методические указания по освоению дисциплины**

Учебная деятельность студентов в рамках первого раздела состоит из совместной с преподавателем работы над грамматическими конструкциями, которые имеют высокую частотность употребления в научных текстах. Грамматический материал прорабатывается в аудитории, затем в домашних заданиях. Одновременно проводится аналитическая текстовая работа: усилия направлены на узнавание грамматических конструкций и на выработку навыков переводческо-интерпретационной работы. Часть лексического материала предлагается преподавателем, но основной акцент делается на самостоятельный поиск текстов по специальности самими студентами.

Второй раздел предполагает полностью самостоятельный поиск студентами литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации, подготовку его перевода.

Общий объем проработанного материала по специальности должен насчитывать 100.000 знаков за весь цикл обучения в магистратуре.

### **Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Одним из условий реализации рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» является наличие материально-технической базы, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам, а также обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Документы, выданные контролирующими органами, свидетельствуют о том, что в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Уфимский государственный авиационный технический университет» материально-техническая база соответствует лицензионным требованиям, требованиям пожарной безопасности и требованиям нормативных документов санитарного законодательства.

Аудиторный фонд кафедры языковой коммуникации и психолингвистики включает как традиционные учебные аудитории, так и специализированные, обеспечивающие проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Специализированные аудитории оснащены современной вычислительной, мультимедийной, проекционной и аудио-видео техникой; программными средствами реализации информационных процессов (инструментальные программные системы, облегчающие процесс создания новых компьютерных программ для автоматизированного анализа текстов); оборудованием для системы мониторинга учебного процесса, позволяющего контролировать учебный процесс в режиме реального времени и в режиме записи учебных занятий.

В целях коммуникативно-ориентированного подхода к обучению иностранному языку при реализации настоящей рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» используются аутентичные аудио- и видеокурсы:

- Malcolm Goodale. Professional Presentations: a video-based course / produced and directed by Andrew Bampfield. – Cambridge, U.K.: Cambridge University Press, 1998. – ISBN: - 0-521-58682-8;

- Английский язык для общения в офисе / Office Communication (Видеокурс на 4 кассетах) / Manchester University television. Language video production. – Обнинск: изд-во «Титул», 1999. – ISBN 5-86866-133-8.

Для проведения лекций-визуализаций предусматривается использование специализированного мультимедийного оборудования и интерактивных досок smartboard.

### **Адаптация рабочей программы для лиц с ОВЗ**

Адаптированная программа разрабатывается при наличии заявления со стороны обучающегося (родителей, законных представителей) и медицинских показаний (рекомендациями психолого-медико-педагогической комиссии). Для инвалидов адаптированная образовательная программа разрабатывается в соответствии с индивидуальной программой реабилитации.